



XL SEMAINE DU TRADUCTEUR III SYMPOSIUM INTERNATIONAL DE TRADUCTION

La pluralité dans la traduction : des aspects sociaux et professionnels

Deuxième Circulaire

São José do Rio Preto, le 21 juin 2021.

Chers collègues,

C'est avec une grande satisfaction que nous vous annonçons la réalisation de la 40^e édition de la **Semaine du Traducteur** et du **III^e Symposium International de Traduction**, qui se tiendront du **27 septembre au 1^{er} octobre 2021**. Cette année en format en ligne et gratuits, les deux événements ont pour thème **La pluralité dans la traduction: aspects sociaux et professionnels**.

Les règles d'inscription et de soumission de travaux dans les catégories **auditeurs**, **posters** ou **communications orales** sont décrites dans la Première Circulaire de l'événement, disponible sur le site www.semanadotradutor.com.br. Les délais pour la soumission de travaux ont été prolongés (voir tableau ci-dessous).

Conférences confirmées:

Roberto Francavilla (Université de Gênes - Italie)
Luise Von Flotow (Université d'Ottawa - Canada)
Fernando Scheibe (Brésil) et Dominique Nédellec (France)
María José Hernández Guerrero (Université de Malaga - Espagne)
Germana Henriques Pereira (Universidade de Brasília- Brésil)

Tables Rondes:

Enseignement de la Traduction

Vanessa Lopes Lourenço Hanes (Universidade Federal Fluminense)
José Luiz Vila Real Gonçalves (Universidade Federal de Ouro Preto)
Márcia do Amaral Martins Peixoto (Pontifícia Universidade Católica-Rio de Janeiro)

Traduction et Doublage

Márcia Otoubó (Traductrice) et Isa Carvalho (Traductrice et doubleuse)

Traduction Certifiée

Márcia Atálla Pietroluongo (Universidade Federal do Rio de Janeiro / TPIC)
Jorge Rodrigues (TPIC)

Claudia de Ávila Antonini (TPIC)

Marisol Mandarinino (TPIC)

Traduction, Négritude et Identité

Feibriss Henrique Meneghelli Cassilhas (Universidade Federal da Bahia)

Denise Carrascosa França (Universidade Federal da Bahia)

Stephanie Borges (Traductrice)

Traduction sous la Perspective des Groupes Minoritaires

Luciana Carvalho Fonseca (Universidade de São Paulo)

Dennys Silva-Reis (Universidade Federal do Acre)

Evelyn Martina Schuler Zea (Universidade Federal de Santa Catarina)

Traduction et Interprétation

Marina Soares Caproni (Traductrice-Interprète)

Denise de Vasconcelos Araújo (Traductrice-Interprète/PUC-RJ)

Mini-cours

Traduction et Interprétation : Langue des Signes – Patrícia Tuxi dos Santos (Université de Brasília)

Traduction pour doublage – Gabriela Haddad Peron (Traductrice et Doubleuse)

Mémoire de Traduction Wordfast – Reginaldo Francisco (Traducteur/WinWin)

Traduction Technique – Val Ivônica (Traductrice)

Interprétation – Paula Ianelli (Traductrice-Interprète)

Emplacement de Jeu – Maryanne Linz (Traductrice) et Edmo Suassuna (Traducteur)

Nouveaux délais pour la soumission de *posters* ou communications

Inscriptions		Prolongation
Auditeurs	du 03.05.2021 au 20.08.2021	03.05.2021 a 20.08.2021
Posters Étudiants universitaires	du 03.05.2021 au 20.06.2021	jusqu'au 10.07.2021
Communications Étudiants post-universitaires (Master et Doctorat), chercheurs et professionnels	du 03.05.2021 au 20.06.2021	jusqu'au 10.07.2021

Comité d'organisation (Unesp/São José do Rio Preto)

Maria Cristina Parreira (Présidente du Comité d'organisation - corps enseignant)

Carolina Palamartchuk Herrmann (Présidente du Comité d'organisation - corps étudiant)

Carolina Rodrigues Costa (Vice-présidente du Comité d'organisation - corps étudiant)

Membres du Comité d'organisation - corps enseignant

Angélica Karim Garcia Simão

Claudia Zavaglia

Melissa Alves Baffi-Bonvino

Membres du Comité d'organisation - corps étudiant

Alex Juhasz

Amanda Bueno

Ana Karolina de Jesus

Ana Laura Dias

Ana Luiza Cecato

Brenda Felicíssimo

Caíque Nascimento

Carolina Garcia

Denise Bordin Antonio

Fernanda Silva Rando

Gabriela Figueiredo

Isadora Borges

João Vitor de Paula Souza

Julia Vilar Diogo

Letícia de Matos

Manuela Tavares

Mariele Seco

Mônica Campos

Pedro Henrique Domingues

Victória Caroline Pereira Inácio

Membres du Comité Scientifique

Adauri Brezolin (Traducteur et chercheur)

Adriane Orenha Ottaiano (Unesp/SJRP)

Álvaro Luiz Hattnher (Unesp/SJRP)

Álvaro David Hwang (UEM/PR; Unesp/SJRP)

Anna Flora Brunelli (Unesp/SJRP)

Arnaldo Franco Junior (Unesp/SJRP)

Celso Fernando Rocha (Unesp/SJRP)

Claudia Nigro Ceneviva (Unesp/SJRP)

Cristina Carneiro Rodrigues (Unesp/SJRP)

Douglas Altamiro Consolo (Unesp/SJRP)

Érica Luciene Alves de Lima (Unicamp)

John Milton (USP)

Jorge Díaz-Cintas (Université College London)

José Antonio Sabio Pinilla (Université de Grenade - Espagne)

Julia Sevilla Muñoz (Université Complutense de Madrid - Espagne)

Karin Volobuef (Unesp – Araraquara)

Lauro Maia Amorim (Unesp/SJRP)

Leila Cristina de Mello Darin (Pontifícia Universidade Católica – PUC)

Lucinea Marcelino Villela (Unesp/Bauru)

Maria Angélica Deângeli (Unesp/SJRP)

Maria Celeste Tommasello Ramos (Unesp/SJRP)

Maria Claudia Rodrigues Alves (Unesp/SJRP)

Marileide Esqueda (Universidade Federal de Uberlândia)

Maurício Mendonça Cardozo (Universidade Federal de Curitiba)

Marize Mattos Dall'aglio Hattnher (Unesp/SJRP)

Nelson Luis Ramos (Unesp/SJRP)

Pablo Simpson (Unesp/SJRP)

Paula Tavares Pinto (Unesp/SJRP)

Sebastião Carlos Leite Gonçalves (Unesp/SJRP)

Solange Aranha (Unesp/SJRP)

Suzi Marques Spatti Cavalari (Unesp/SJRP)

